

كنز العرفان مع إلهام القرآن

明确的标准

基于权威来源的当代《古兰经》解析



穆夫提穆罕默德·卡西姆·卡迪里·阿塔里

译者

达瓦特·伊斯拉米翻译部

15:2 不信道者将热切地希望自己是穆斯林。

رُبَّ بَاطِلٍ يَدَّٰلِيْنَ كَفَرُوْا وَلَوْ كَانُوْا مُسْلِمِيْنَ ۝٢

15:3 你任他们吃喝享受吧，让希望使他们疏忽大意吧，然后他们很快就会知道的。

ذُرُّهُمْ يَأْكُلُوْا وَيَمْتَعُوْا بِطِلْمِهِمْ ۚ اَلَمْ يَسُوْفَ يَعْلَمُوْنَ ۝٣

15:4 我毁灭的城镇没有一个没有既定的特定期限。

وَمَا اَهْلَكْنَامِنْ قَرْيَةٍ اِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْمُوْرٌ ۝٤

15:5 没有一个民族可以加速或推迟其期限的到来。

مَا تَسْبِقُ مِنْ اُمَّةٍ اَجَلَهَا وَمَا يَسْتَاْخِرُوْنَ ۝٥

15:6 他们（不信道者）说：“得《古兰经》之降示的人啊！你确是一个疯子。”

وَقَالُوْا يَا أَيُّهَا الَّذِيْ نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ اِنَّكَ لَمَجْنُوْنٌ ۝٦

15:7 如果你说的是真的，你为何不带天使到我们这里来呢？”

لَوْ مَا تَأْتِيْنَا بِالْمَلٰٓئِكَةِ اِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝٧

15:8 我只凭真理而降下天使，到那时，人们就不会被赐予“暂缓执行”了。

مَا نُنْزِلُ الْمَلٰٓئِكَةَ اِلَّا بِالْحَقِّ وَمَا كَانُوْا اِذْ اُمْطَرُوْنَ ۝٨

话题

- 在审判日，不信道者希望自己是穆斯林。
- 给受主喜爱的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的有关于固执的不信道者的指引。
- 对各民族的惩罚被推迟的原因。
- 麦加的不信道者说受主喜爱的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 是疯子。
- 不信道者对受主喜爱的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 的先知身份的反对理由及对此的一个回答。

15:9 我确已降示这部《古兰经》，我确是它的保护者。^①

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ ﴿٩﴾

15:10 在你之前，我确曾向以前的民族派遣了许多使者。

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شَيْعِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾

15:11 没有一个使者在降临世人后没有受到他们的嘲笑。

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١١﴾

15:12 我这样使之深入犯罪者的心。

كَذَلِكَ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْجَافِرِينَ ﴿١٢﴾

15:13 他们不信这部经典，尽管有以前的（被毁灭的）民族为鉴。

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

15:14 假若我为他们打开一道天门，使他们在白天登天，

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ بَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾

15:15 （即使在那时，）他们（也）必定说：“我们的眼睛被蒙蔽了，确切地说，我们是中了魔术。”

لَقَالُوا إِنَّمَا سَكِرَاتُ أَبْصَارِنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

ع
ا

15:16 我确已在天上创造了各星座，并为观察者美化了它们。

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٦﴾

话题

- 保护《古兰经》的责任。
- 鉴于麦加不信道者的无知行为而对受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 进行的安慰。
- 麦加不信道者的极度悖逆和固执。
- 体现全能的真主的独一性的天上的迹象。

评论

① 《古兰经》通过多种方式受到了永恒的保护：1. 它是作为一个奇迹被降示的，所以人类的言语无法并入其中；2. 它的性质、结构和内容都是无法模仿的，这使得任何人都不可能创作出类似的语篇；3. 所有的被造物都无力根除它，因为尽管不信道的人们对它怀有强烈的敌意，他们却无法摧毁这部神圣的经典。

15:17 我保护着诸天，以免它们受到任何受诅咒的恶魔的侵害，

وَحَفَظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ١٧

15:18 除了去窃听的恶魔，因而有明亮的流星追赶他。

إِلَّا مَنْ اسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ شَهَابٌ مُبِينٌ ١٨

15:19 我展开了大地，并在大地上安置了许多锚（山岳），而且使万物在大地上均衡地生长出来。^①

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ١٩

15:20 我在大地上为你们和不受你们供养者创造了生活资料。^②

وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ وَمَنْ لَسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ٢٠

15:21 我这里万物的仓库，我只依可知的分量而降下万物。^③

وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنْزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ٢١

话题

- 诸天受到了保护，以免于受诅咒的恶魔的侵害。
- 体现全能的真主的独一性的大地上的迹象。
- 为给被造物提供给养而做的准备。
- 真主的仓库和宇宙的秩序。

评论

① 这节经文的意思是，全能的真主根据人们的需求创造了大地上的一切，因为全能的真主知晓人们的需求量，知晓他们可以从受益的事物。一些《古兰经》注释家指出，“مَوْزُونٌ”（“均衡”）这个词暗指美和比例，这节经文的意思是，“我使大地上的万物按比例生长；每一个智力健全的人都明白这是适当的，是符合需求的。”

② “不受你们供养者”包括家人、动物、鸟类和雇员等等。人们想当然地认为他们为上述各类提供了给养，但他们的想法是完全错误的。实际上，是全能的真主在供养所有被造物。人类只是使真主的给养到达人们的手段和工具。

③ 在这节经文中，“万物”指的是一切可能的东西，“仓库”指的是权力和权威。这节经文的概要是，所有可能的东西都在全能的真主的权力之内，是祂的统治权的一部分；祂可以在任何时候使它们从不存在变为存在。全能的真主赐予万物“存在”是依照祂的智慧和意欲并以特定的量进行的。

15:22 我让风使云积满水，然后我从空中降下雨水，然后我将其赐予你们，以供你们饮用。你们不是水的储藏者。

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوَاقِحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ ۚ وَمَا أَنْتُمْ لَهُ بِخَازِنِينَ ٢٢

15:23 只有我赋予生命，导致死亡，只有我是继承者。

وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ٢٣

15:24 我确知你们中的前人^①，也确知你们中的后人^②。

وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا
الْمُسْتَخِرِينَ ٢٤

15:25 你们的主将复活他们。祂确是至睿的，确是全知的。

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يُحْضِرُهُمْ ۖ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ٢٥

15:26 我以散发着恶臭的黑色泥土做成的发出声响的黏土创造出了人类。

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَبِائِمَسُونٍ ٢٦

15:27 至于精灵，则是我在那之前以无烟的火创造的。

وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السُّمُورِ ٢٧

15:28 当时，你的主对天使们说：“事实上，我即将用散发着恶臭的黑色泥土做成发出声响的黏土来创造一个人。

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ صَلْصَالٍ
مِنْ حَبِائِمَسُونٍ ٢٨

话题

- 真主的力量证明：雨水、被造物的生与死。
- 全能的真主的知识、祂的强大力量和智慧。
- 先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 被创造于黏土。
- 精灵被创造于火。
- 天使们被告知先知阿丹 عَلَيْهِ السَّلَام 的被创造及（天使们）被命令叩头。

评论

- ① 这指的是全能的真主已经创造的那些人，或者指以前的民族。
- ② 这指的是全能的真主还没有创造的那些人，或者指受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的民族。

15:29 所以，当我将他塑造完，并将我选中的一个灵魂吹入其中后，你们当向他叩头。^①

15:30 于是，所有的天使都一同叩头了^②، فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ^②

15:31 除了易卜劣斯（恶魔）之外。他拒绝居于那些叩头者之列。 إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ^③

15:32 主说：“易卜劣斯啊！你怎么了？你怎么没有跟那些叩头者在一起呢？” قَالَ يَا بَلِيسَ مَا لَكَ لَا تَكُونُ مَعَ السَّاجِدِينَ^④

15:33 他说：“我不会向祢用散发着恶臭的黑色泥土创造出来的人叩头。^⑤” قَالَ لَمْ أَكُنْ لَا سُجَّدَ لِبَشَرٍ خَلَقْتَهُ مِنْ صَلْصَالٍ مِنْ حَمِئٍ مُسْتَوٍ^⑤

15:34 主说：“离开这里，你确是被诅咒的。” قَالَ فَاخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ^⑥

话题

- 所有的天使叩头及恶魔拒绝叩头。
- 恶魔被问及不叩头的原因及他的回答。
- 被诅咒的恶魔被驱逐出天堂并永远受诅咒。

评论

① 这里所说的天使的叩头是一种表示尊敬的叩头。在以前的启示律法中，表示尊敬的叩头是允许的，但在伊斯兰教中是不允许的。向全能的真主以外者叩头以表崇拜是绝不允许的。受主喜爱的先知 ﷺ 说：“任何人向另一个人叩头都是不允许的；假若允许一个人向另一个人叩头，那么我就会命令女人向她的丈夫叩头，因为全能的真主赋予了丈夫在妻子之上的权利。”（Ibn-e-Habbaan，卷4，第183页，圣训4150，第6章）

② 恶魔的意思是他比先知阿丹 ﷺ 更优越，因为先知阿丹起源于黏土，而他起源于火，根据他的说法，火优越于黏土。这个邪恶的被造物忘记了优越不是由个体的起源决定的，而是由真主的恩典和恩惠决定的。

15:35 实际上，你将一直受到诅咒，直到审判日。”

وَأَنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ③٥

15:36 他说：“我的主啊！求祢赐予我‘暂缓执行’，直到人类被复活之日。①”

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ③٦

15:37 主说：“你确已被赐予了‘暂缓执行’，

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ③٧

15:38 直到一个可知的日子。”

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ③٨

15:39 他说：“我的主啊！祢已判定我是迷误的，所以我誓必在大地上以罪恶诱惑他们，我必定要使他们一同迷误。

قَالَ رَبِّ بِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ
وَلَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ③٩

15:40 但他们中那些祢特选的人除外。②”

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخَاصِينَ ④٠

话题

- 恶魔请求得赐“暂缓执行”且他的请求被满足了。
- 恶魔的誓言。

评论

① 撒旦请求得赐“暂缓执行”直到审判日的意思是为了避免死亡，因为没有谁会在被清算之后死亡。全能的真主准承了他的祈求，说：“你确已被赐予了‘暂缓执行’，直到一个可知的日子。”那时，所有的被造物都将死亡，那个时间就是“号角第一次被吹响”的时候。

② 恶魔到此为止的言论并不是说他将强迫或逼迫人们听从他，而是说（在他的煽动下）人们会自愿听从他。

15:41 主说：“这是通往我的正路 ①

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ①

15:42 实际上，你对我的仆人毫无控制力，除了那些听从你的迷误者之外。

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْغَايِينَ ②

15:43 火狱确是他们所有人被许诺必将被送往的地方。

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجْعَلِينَ ③

15:44 火狱有七道门。每道门都将收容他们中被分配到那里的一部分人。”

لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ لِّكُلِّ بَابٍ مِنْهُمْ جُزْءٌ مَّقْسُومٌ ④

15:45 的确，敬畏者将享有乐园和泉水。 ⑤

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ⑤

15:46 （他们将被命令道：）“你们平平安安地进入乐园吧。”

أُدْخِلُوهُمْ بِسَلَامٍ آمِنِينَ ⑥

15:47 我将会清除他们心中的怨恨，他们将互为兄弟，在高榻上相对而坐。

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ⑦

话题

- 对恶魔的回应以及给那些听从他的人的关于火狱的承诺。
- 敬畏者的善果。

评论

① 《古兰经》注释家提到了这节经文的不同含义：1. 这条路引导行走其上的人走上正路，直到他们到达乐园；2. 以明证引导人们走上正路是通过真主的法令；3. 真诚是到达全能的真主那里的正道；4. 优等的人使自己免于受恶魔的诱惑是直接通向全能的真主的道路。

② 这一荣誉首先是为那些使自己避免各种形式的罪恶的人，以及全能的真主出于祂的恩典和仁慈而宽恕了的那些有罪的穆斯林，或者那些因他人的代求而得到宽恕的人设立的；毫无疑问，有罪的穆斯林的事情取决于全能的真主的意欲，祂可能会在一个特定时间内惩罚他们，或者根本不惩罚他们，或者如果祂意欲，祂可能会因为他人的代求而宽恕他们。

15:48 他们在那里不会受到任何伤害，他们也不会被驱逐出那里。

لَا يَسْلُمُ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرِجِينَ ﴿٣٨﴾

15:49 你告诉我的仆人们，我确是至赦的，确是至慈的。

نَبِيُّ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٣٩﴾

15:50 我的惩罚确是痛苦的刑罚。

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ ﴿٤٠﴾

15:51 你当向他们讲述易卜拉欣的客人们的故事。

وَنَبِّهِمْ عَنْ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ ﴿٤١﴾

15:52 当他们来到他那里后，他们说：“色兰（祝你平安）。”他（易卜拉欣）说：“实际上，我们害怕你们。”^①

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ وَجُونَ ﴿٤٢﴾

15:53 他们说：“不要害怕，实际上，我们要以一个知识渊博的男孩（儿子）向你们报喜。”^②

قَالُوا لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

话题

- 全能的真主的宽恕和仁慈及对惩罚的提及。
- 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的天使客人们的状态。
- 天使们的安慰，关于儿子的喜讯，以及后续细节。

评论

① 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 在这些客人面前感到焦虑的一个原因是他们未经允许在一个不寻常的时间到来，第二个原因是客人拒绝了用来招待他们的烤牛犊；在那个时代，拒绝食物被认为是敌意的象征。

② 天使们告知了幽玄的关于未来的信息，向先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 报喜说他将被赐予一个知识渊博的儿子。因此，我们了解到，全能的真主赐予祂特选的仆人中祂所意欲的人幽玄的知识，我们还了解到，一个知识渊博的儿子是全能的真主的一大恩典。

15:54 他说：“我已年纪老迈，你们还向我报喜吗？你们以什么向我报喜呢？”①

قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِي عَلَى أَنْ مَسَّنِيَ الْكِبَرُ فِيمَ تَبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾

15:55 他们说：“我们给你的喜讯是真实的，所以你不要绝望。”②

قَالُوا أَبَشَّرْنَاكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُن مِّنَ الْفَظِيعِينَ ﴿٥٥﴾

15:56 他（易卜拉欣）说：“除迷误者外，谁会绝望于他的主的仁慈呢？”

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ رَبِّهِ إِلَّا الضَّالُّونَ ﴿٥٦﴾

15:57 他说：“使者们啊，那你们的任务是什么呢？”

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾

15:58 他们说：“实际上，我们是被派往一个犯罪的民族，

قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾

15:59 （这个民族中）除了鲁特的家人之外（都是犯罪者）；的确，我们将拯救他们所有人③，

إِلَّا آلَ لُوطٍ إِنَّا لَمُنَجِّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾

15:60 但他的妻子除外，我们已决定她必定是那些留下来的人之一。”

إِلَّا امْرَأَتَهُ قَدَّرْنَا إِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِينَ ﴿٦٠﴾

سورة الحجر

话题

- 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 向天使提出的问题。
- 天使们的回答。

评论

- ① 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 说这些话是因为他很惊讶，这一惊讶不是对于全能的真主的力量。相反，这一惊讶是因为那是一件不合常规的事情，因为通常人们在老年时无法生孩子。
- ② 这节经文并不能证明先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 对全能的真主的仁慈失去了希望，因为当一个人想要强调对某件事的禁戒时，他也是这样说的。
- ③ 从这里我们了解到，全能的真主的一些行为可以被归于祂喜爱的仆人，例如，拯救人们免受惩罚是全能的真主的行为，但天使们说：“我们将拯救他们所有人。”因此，穆斯林可以说：“受全能的真主所喜爱者将遵从全能的真主的命令拯救我们，使我们免受惩罚。”他们也可以说：“真主的使者 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 啊！请拯救我们，使我们免于火狱的刑罚吧。”

15:61 当天使们来到鲁特家里的时候，

فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾

15:62 他（鲁特）说：“你们确是陌生人。”

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّكَرُّونَ ﴿٦٢﴾

15:63 他们说：“不是的，我们给你带来了他们一直怀疑的（惩罚）。”

قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَسْتَرْوْنَ ﴿٦٣﴾

15:64 我们是带着真理来你这里的，我们确是诚实的。

وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿٦٤﴾

15:65 所以，你当带着你的家人在夜间离开，你当跟在他们的后面，你们中的任何人都不要回头看，你们当向着你们被命令前往的地方行进。”

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ وَلَا مِنْكُمْ أَحَدٌ وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾

15:66 我启示了他这个判决：他们必定在早晨被根除。

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الْأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلَاءِ مَقْطُوعٌ مُّصْحِفِينَ ﴿٦٦﴾

15:67 城里的居民欣然而来。

وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾

15:68 他（鲁特）说：“这些确是我的客人，你们不要让我难堪。”

قَالَ إِنَّ هَؤُلَاءِ صِيفِي فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾

15:69 你们当敬畏真主，不要让我丢脸 ①。

وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾

话题

- 天使们来到先知鲁特 عَلَيْهِ السَّلَام 那里并告知他的民族将受惩罚的消息。
- 天使们给先知鲁特 عَلَيْهِ السَّلَام 的一些忠告。
- 先知鲁特 عَلَيْهِ السَّلَام 收到他的民族将受惩罚的启示。
- 先知鲁特 عَلَيْهِ السَّلَام 的族人到来后他给他们的忠告及族人的回答。

评论

① 因此，我们认识到，正如主人的荣誉在于尊重客人一样，主人的耻辱在于让客人丢脸。因此，如果有客人到穆斯林邻居或亲戚家里做客，其他穆斯林也应该尊重这位客人，以维护他的荣誉和尊严，不应该让他丢脸，也不应该做让客人觉得无礼的任何事情，以免让主人感到难堪和耻辱。

15:70 他们说：“难道我们没有禁止你干预别人的事情吗？”

قَالُوا أَوَلَمْ نُنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٧٠﴾

15:71 他说：“这些（我们的氏族中的这些女人）是我的女儿，如果你们一定要做什么事（你们就娶她们吧）。”

قَالَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي إِن كُنتُمْ فَاعِلِينَ ﴿٧١﴾

15:72 （我喜爱的先知啊，）以你的生命起誓！他们确是盲目地彷徨于他们的迷醉之中。

لَعَنَّاكَ إِنَّمُمْ لَفَى سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿٧٢﴾

15:73 所以，（刺耳的）叫声在日出时侵袭了他们。

فَأَحَادَتْهُمْ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿٧٣﴾

15:74 我使城镇上下翻转，使烤粘土石子像雨点般降落在他们身上。

فَجَعَلْنَا عَلَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ ﴿٧٤﴾

15:75 对于那些会深思的人来说，此中确有许多迹象。

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّمَن تَوَسَّيْنَ ﴿٧٥﴾

15:76 那个城镇确是在一条仍然存在的道路上的。

وَإِنَّهَا لِبَسِيلٍ مُّقِيمٍ ﴿٧٦﴾

15:77 对于信道者来说，此中确有许多迹象。^①

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِّمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

话题

- 给族人的忠告。
- 在以受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的生命起誓后对不信道者的状态的提及。
- 真主对先知鲁特 عَلَيْهِ السَّلَام 的氏族的惩罚。
- 先知鲁特 عَلَيْهِ السَّلَام 的氏族的状态和命运是一种值得注意的迹象。

评论

① 信仰、宗教、智力和洞察力是全能的真主的巨大恩惠，因为人是通过这些属性获得敬畏之心的。愚蠢而疏忽大意的人和不信道的人认为这样的事件是巧合或天意的结果，但拥有健全的理解力的信士们知道那些是人类犯罪的结果。

15:78 那丛林的居民确是不义者^①，

وَإِنْ كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ۝

15:79 故我惩治了他们；这两个城镇确实都在一条开阔的道路上。

فَأَنقَضْنَا مُنْهُمْ ۖ وَإِنَّهُمَا لَبِأَمَامٍ مُّبِينٍ ۝

15:80 石谷的居民确实不信使者们。^②

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحَجَرِ الْمُرْسَلِينَ ۝

15:81 我向他们昭示了我的许多迹象，但他们拒绝对这些迹象进行深思。

وَأَتَيْنَهُمُ الْآيَاتُ فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۝

15:82 他们习惯于凿山为屋，一点儿也不害怕。

وَكَانُوا يُحِثُّونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا آمِنِينَ ۝

15:83 然后，（刺耳的）叫声在早晨侵袭了他们。

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ۝

15:84 他们过去所赚得的对于他们没有任何益处。

فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝

15:85 我凭真理创造了天地和天地之间的一切。那个时刻确是必定到来的，故你当和蔼地原谅众人。

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ ۖ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَأَتِيَةٌ فَاصْفَحِ الصَّفْحَ الْجَبِيلَ ۝

话题

- 对丛林的居民的状态和结局的简短提及。
- 对赛莫德氏族的状态和结局的简短提及。
- 创造宇宙是有目的的，审判日的到来是确定的。

评论

① 这指的是先知舒阿卜 عَلَيْهِ السَّلَام 的氏族。“哀凯”的意思是丛林，由于这些人的城市位于绿色的丛林和草地之间，他们被称为“丛林的居民”。

② “希只尔”（石谷）指的是麦地那和叙利亚之间的一个山谷，赛莫德氏族曾经在那里居住。

15:86 你的主确是至高的造物主，祂确是全知的。

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلْقُ الْعَلِيمُ ①

15:87 我确已赏赐你须反复诵读的七节经文和伟大的《古兰经》。①

وَلَقَدْ آتَيْنَاكَ سَبْعًا مِّنَ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنَ الْعَظِيمَ ②

15:88 你不要（渴望地）看向我赐予他们中的部分人享受的事物 ②，你不要为他们感到悲伤，你当将穆斯林纳入你的（仁慈的）羽翼之下。

لَا تَسُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّنْهُمْ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَخَفْصٌ جَنَاحُكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ③

15:89 你说：“我确是明确的警告者。”

وَقُلْ إِنِّي أَنَا النَّذِيرُ الْمُبِينُ ④

15:90 正如我给分割者 降下的（惩罚）一样。

كَمَا أَنزَلْنَا عَلَى الْمُقْتَسِبِينَ ⑤

话题

- 真主的知识 and 作为造物主的伟大。
- 全能的真主给受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的巨大恩典。
- 关于不要渴求不信道者的财富及应怜悯信士的指引。
- 受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 以真主的惩罚警告不信道者。

评论

① “七节经文” 指的是《开端章》，《开端章》被称为“麦萨尼”（被常常重复的）有不同的原因：1. 《开端章》在礼拜的每一拜中都要诵念； 2. 这一章被降示了两次；第一次在麦加，然后在麦地那，因而这一章被称为“麦萨尼”。

② 这一句表面上是对受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 说的，但实际上，对于渴望世俗的财富和享受的禁令是给整个“乌玛”的，因为受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 已经受到了保护，使他不至于如此。

③ 这指的是谁？《古兰经》注释家在这方面有两种观点：1. 这指的是犹太教徒和基督教徒，因为他们把《古兰经》分成了两个部分，也就是说，他们相信《古兰经》中与他们的经典相符的那一部分，而拒绝接受其余的部分；2. 这是指古莱什人中的不信道者；他们中的有些人称《古兰经》为魔术，有些人称其为占卜，另外一些人称其为虚构之作。因此，他们对《古兰经》的看法不一。

15:91 他们把《古兰经》分成了不同的部分。

الَّذِينَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ ٩١

15:92 以你的主的名义起誓，我必定审问他们所有人——

فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ٩٢

15:93 就他们以前的行为进行审问。

عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٩٣

15:94 你只当公开宣告你所奉的命令并避开以物配主的人。

فَأُصَدِّقْ بِمَا نُورُوا عَرِضَ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ٩٤

15:95 在对付嘲笑者这件事上，我对于你来说是足够的。

إِنَّا كَفَيْكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ٩٥

15:96 嘲笑者以别的“神灵”举伴真主，他们很快就会知道。

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ٩٦

15:97 我确知你的心因他们所说的话而感到悲伤。

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ٩٧

15:98 你当赞颂你的主超绝万物，你当与众人一起叩头。

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ٩٨

15:99 你当崇拜你的主，一直到死亡降临你。^①

وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ٩٩

话题

- 清算是必定会进行的。
- 关于公开宣告伊斯兰的命令。
- 真主关于祂足以对付不信道者的许诺。
- 消除因不信道者的嘲笑而造成的悲伤的办法。

评论

① 无论虔诚之士变得多么伟大，他总是需要崇拜的。如果所有使者的领袖 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ 被命令崇拜到他的最后一口气，那么我们是谁呢？所有那些认为自己已经达到了很高的地位，并认为自己可以免于崇拜的人都应该注意这一点；他们应该反省自己是否落入了恶魔的隐蔽而危险的陷阱。

奉至仁至慈的真主之名。

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

16:1 真主的命令必定降临，所以你们不要要求它早日降临。赞颂真主超绝万物，祂是超乎他们所举伴的“伴”的。

أَتَى أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ①

يُشْرِكُونَ ①

16:2 祂派遣天使们 ① 奉祂的命令带着（信仰的）灵魂 ② 降临祂所意欲的仆人，以便你向世人传达警告：除我之外，绝无应受崇拜者，故你们当敬畏我。

يُنْزِلُ الْمَلَائِكَةَ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ②

عِبَادِهِ أَنْ أَنْذِرُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاتَّقُونِ ②

16:3 祂凭真理创造了天地。祂是超乎他们所举伴的“伴”的。

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ③

话题

- 给寻求惩罚（早日降临）的人的一个警告及真主的伟大。
- 真主派遣天使带着启示降临世人及其目的。
- 创造天地的目的性，及真主的伟大。

评论

- ① 这里的“天使们”指的是大天使吉卜利勒 عَلَيْهِ السَّلَام；使用复数形式“天使们”是出于对他的尊敬。
- ② 这指的是启示。启示在这里被称为“（信仰的）灵魂”，因为正如身体因有灵魂而生，因没有灵魂而死一样，心灵也通过启示获得生命，人们由此而实现永恒的幸福，而远离启示的心灵被认为是死的。

16:4 祂以一小滴（精液）创造了人，然后他成为了明确对手。^①

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ④

16:5 祂创造了牲畜，它们身上有可以供你们御寒的毛和皮及其它许多好处，你们还可以吃它们的肉。

وَالْأَنْعَامَ خَلَقَهَا لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنْفَعَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ⑤

16:6 当你们晚上把牲畜赶回家，（早上）放它们出去吃草的时候，它们会给你们增光添彩。

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسَرَحُونَ ⑥

16:7 牲畜把你们的货物驮运到你们自己不经历极大的困难就无法到达的地方。你们的主确是至仁的，确是至慈的。

وَتَحِبُّلٌ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا بَالِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ

الْأَنْفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَّءُوفٌ رَّحِيمٌ ⑦

16:8 （祂创造）马、骡、驴供你们骑乘，为你们增光添彩。祂还将要创造你们所不知道的。^②

وَالْخَيْلَ وَالْبِغَالَ وَالْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ

مَا لَا تَعْلَمُونَ ⑧

话题

- 人的被创造及他的忘恩负义。
- 从牲畜和其它动物身上获得的益处。

评论

① 乌拜伊·伊本·哈拉夫总是否定死亡后的复生；有一次，他捡起一块腐烂的死人骨头，对受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 说：“你相信真主将赋予这块骨头生命？”这节经文正是因此而被降示的，并给出了一个精妙的回答：骨头具有某种结构和形状；全能的真主仅用一滴精液就创造了一个像你一样好争论的人，但即使看到了这一切，你仍然不相信祂的力量

② 这包括所有给人带来好处、使人感到舒适和轻松的东西，它们那时还没有成为存在，但全能的真主打算在未来创造它们，比如轮船、火车、汽车、公共汽车、飞机和无数其它科学发明。我们不知道将来会有什么被发明出来，但一切将要被发明出来的东西都包含在这节经文之中。

١٦

16:9 指引正道由真主负责，有些道路是偏离正道的。假若祂意欲，祂必已引导你们所有人。^①

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ ۖ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ ۝

16:10 是祂为你们从空中降下雨水，你们所饮用的正是来自于雨水，你们所赖以放牧的树木也是借雨水而生长。

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ۝

16:11 祂借雨水而为你们创造出庄稼、橄榄、椰枣、葡萄和各种果实。对于那些会深思的人来说，此中确有一种迹象。

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُونَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَابَ وَمِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝

16:12 祂使昼夜和日月为你们所用；众星也受制于祂的命令。对于智力正常的人来说，这其中确有许多迹象。^②

وَسَخَّرَ لَكُمْ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۚ وَالنُّجُومَ ۚ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِ رَبِّ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۝

话题

- 不是所有人都将被赐予引导。
- 真主的力量的一个证明：雨水及其好处。
- 体现真主的力量天上的迹象。

评论

① 意思是，如果全能的真主意欲，祂会引导你们所有人走上正路。然而，祂没有意欲如此，因为全能的真主一直知道有些人值得进入天堂，而另一些人应该进入火狱，因此不是每个人都将被赐予引导。

② 我们从这节经文中认识到以下三点：1. 每一个粒子都是认识神性的宝藏，然而，这需要健全的智力；2. 在全能的真主那里，只有承认全能的真主的才智出众者才被认为是好的；而不承认祂的才智出众者是有缺陷的；3. 医学、数学和天文学等等都是重要的知识分支，因为它们有助于认识真主的力量。

16:13 以及祂在大地上为你们创造的各种颜色的事物。对于能接受忠告的人来说，此中确有一种迹象。

لَقَوْمٍ يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾

16:14 是祂赐予你们对海洋的控制力^①，以便你们食用来自海洋的鲜肉^②，设法得到你们所佩戴的饰物^③；你们看船舶在海洋中航行，以便你们寻求祂的恩典，以便你们感恩。

مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

16:15 祂在大地上安置了许多锚（山岳），以免大地与你们一同移动，祂还创造了江河和道路，以便你们寻得路径。

لَعَلَّكُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾

16:16 还有很多（导航）标志。他们通过星星找到方向。

وَعَلَّمَتْهُمُ الْاَنَاجِمَ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾

16:17 难道造物主同不能创造的（偶像）是一样的吗？难道你们还不接受忠告吗？

أَفَنَسْأَلُ الْاَنَاسِ كَيْفَ يَخْلُقُ كَسَنَ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

话题

- 在大地的产出中体现真主的力量证据。
- 对海洋的控制力；海洋带来的好处及创造海洋的目的。
- 大地上的给人类的福赐。
- 给偶像崇拜者的忠告。

评论

① “对海洋的控制力”的意思是全能的真主赐予了人类从海洋中获取利益的能力；他们可以乘船穿越海洋，他们可以潜入海洋，到达海洋深处，他们可以在里面捕鱼。

② 这指的是鱼；在海洋生物中，只有鱼是合法的食物。

③ “饰物”是指珍珠和珊瑚，“你们所佩戴的”是指女性的饰品，因为这些饰品或珠宝是女性的装饰品；由于女性通常为了男性而用饰品装饰自己，这就好像它们是男性的装饰品一样。

16:18 如果你们要计算真主的福赐，你们将无法计算出来。真主确是至赦的，确是至慈的。

وَأِنْ تَعُدُّوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ

رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

16:19 真主知晓你们所遮掩的和所显露的一切。

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسْرُؤْنَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾

16:20 那些他们舍真主而崇拜的（偶像）不能创造任何物^①，事实上，他们自己都是被创造的。

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ

يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾

16:21 （他们是）死的，不是活的；他们不知道人们什么时候会被复活。^②

أَمْوَاتٌ غَيْرٌ أَحْيَاءَ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾

16:22 你们的主宰是独一的主宰者^③；那些不信后世的人，他们的心拒绝接受（这一真理），他们是自大的。

إِلَهُمُّ إِلَهٌ وَاحِدٌ ۚ قَالِ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ قُلُوبُهُمْ

مُنْكَرَةٌ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾

话题

- 全能的真主降下了数不尽的福赐。
- 全能的真主知晓外在的和内在的状况。
- 偶像们的现实情况。
- 不信后世的人的状态。

评论

① 权威的注释家写道：这节经文中的“يَدْعُونَ”的意思是“يَعْبُدُونَ”，即，崇拜，而“都阿”这个词在《古兰经》中多次被用作“崇拜”的意思。

② 所有可靠的注释家都认为“他们”是指偶像。没有一个注释者把这些经文扩展到包含高贵的先知们 رَحِمَهُمُ اللَّهُ 或者虔诚之士 عَلَيْهِمُ السَّلَام 在内。

③ 这些经文有一个精妙的顺序；首先提出了许多证据，现在提到了这些证据中最重要的结论，即，真主的独一性，而关于这些证据和这个结论的极好观点已经被提及了；这个问题没有通过错综复杂的逻辑和哲学的细节加以讨论。相反，它是通过收集极其容易理解的证据来解释的。

16:23 毫无疑问，真主知晓他们所遮掩的和所显露的一切。祂确是不喜爱自大者的。

لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُ لَا

يُحِبُّ الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾

16:24 有人问他们：“你们的主降示了什么？”他们说：“以前的民族的故事。”

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا اسَاطِيرُ

الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾

16:25 以便他们在复活日承担自己的全部责任，并承担他们无知地误导的人的部分责任^①。注意！他们所承担的责任多么地恶劣啊！

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ

الَّذِينَ يَضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ أَلَا سَاءَ مَا يَزُرُونَ ﴿٢٥﴾

16:26 他们的前人确已密谋，所以真主从根基上摧毁了他们的建筑物，然后屋顶从上面塌落在他们的身上，惩罚从他们觉察不到的地方降临他们。^②

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَى اللَّهُ بُنْيَانَهُمْ مِنَ الْقَوَاعِدِ

فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ

لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

ع
٩

话题

- 全能的真主不喜爱自大者。
- 麦加不信道者对待《古兰经》的态度。
- 将《古兰经》称为虚构的故事的人的后果。
- 以前的悖逆的民众的命运。

评论

① 因此，我们认识到，如果一个民族的领袖、首领或向导开创了一条邪恶的道路，而人们追随他，那么，他不仅将因开创这条邪恶的道路而有罪，他还将承担所有遵循这条邪恶道路的人的部分罪恶。

② 这节经文给出了关于那些试图密谋对付高贵的先知们 عَلَيْهِمُ السَّلَام 的人的例子。总而言之，以前的民族总是密谋对付他们的使者，所以真主用他们自己的阴谋毁灭了他们，比如一个民族建造了一座高大的建筑物，然后它塌落在他们身上，他们就这样被毁灭了。同样，不信道者也会被他们自己的阴谋所毁灭。

16:27 然后，祂将在复活日羞辱他们，并且说：“你们所为之而争论的我的‘伴’，现在在哪里呢？”那些被赋予了知识的人将说：“所有的耻辱和不幸必归于不信道者——

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تُشَاقُّونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْخِزْيَ الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكَافِرِينَ ٢٧

16:28 那些其灵魂在他们自误时被天使带走的人。”他们求和道：“我们没有做任何恶事。”（天使们会说：）“怎么没有！真主确是全知你们的行为的。

الَّذِينَ تَتَوَفَّيهِمُ الْمَلَائِكَةُ طَالِبِينَ أَنْفُسِهِمْ قَالُوا السَّلَامُ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلَى إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٢٨

16:29 所以，进入火狱之门吧，你们将永居其中。”自大者的居所真恶劣！

فَادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَلَئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ٢٩

16:30 有人问敬畏者说：“你们的主降示了什么？”他们说：“善言^①。”那些在今世行善功的人将得善果。

وَقِيلَ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ قَالُوا خَيْرًا لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ الْآخِرَةِ

话题

- 不信道者和以物配主者在审判日的耻辱。
- 不信道者在死亡时的状态。
- 自大的不信道者的永久居所。
- 信士们对待《古兰经》的态度，及敬畏者的报酬。

评论

① 在朝觐期间，阿拉伯部落会派遣密使前往麦加，以调查受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的状况。当这些密使到达麦加时，他们会在通往城市的道路上遇到不信道的人。这些麦加人会散布关于受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的谣言来煽动他们，但是当密使见到尊贵的圣门弟子们 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ 时，他们被告知受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的真实状况和卓越之处，并了解到《古兰经》的主题。这是这节经文的背景。因此，我们认识到，隐瞒受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的属性是不信道者的习惯，提及他的崇高和伟大是高贵圣门弟子们的习惯。

后世的居所无疑是最好的。毫无疑问，敬畏者的居所真美好！

حَيْرٌ ۖ وَلَنِعَمَ دَارَ الْمُتَّقِينَ ﴿٣٠﴾

16:31 他们将进入永恒的乐园，那些乐园下临诸河，在那里有他们想要的一切。真主就是这样报偿敬畏者——

جَنَّتْ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ ۖ كَذَلِكَ يَجْزِي اللَّهُ الْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾

16:32 那些其灵魂在他们处于洁净的状态时被天使带走的人。他们（天使们）说：“祝你们平安！因为你们的善行而进入乐园吧。” ①

الَّذِينَ تَتَوَفَّيهِمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ لَا يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ۖ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾

16:33 他们（不信道者）等待着的只有天使的降临，或者你的主的命令的降临。在他们之前的人就是这样做的。真主没有亏枉他们；但他们亏枉了自己。

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ أَمْرٌ رَبِّكَ ۖ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنَ الْزَيْنِ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ وَما ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾

16:34 所以，他们受到了自己的行为的恶报，他们一向嘲笑的（惩罚）包围了他们。

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٤﴾

ع
١٠

话题

- 天使们在遵循正道者死亡时的行为。
- 从以前的民族的历史中吸取教训的呼吁。

评论

- ① 在后世，或灵魂离开身体的时候，遵循正道者将被告知：“因为你们的善行而进入乐园吧。” 注意：这节经文和所有这样的提到了因为善行而进入天堂的经文，其意思都是人只会因为真诚地行善且全能的真主通过祂的恩典和仁慈接受这些善行而进入天堂。没有人会仅仅因为行善而进入天堂，因为进入天堂的真正原因是全能的真主的恩典。

16:35 以物配主者说：“假若真主意欲，我们和我们的祖先必定不会舍祂而崇拜任何物。没有祂的命令，我们也必定不会禁戒任何事物。”在他们之前的人就是这样做的，所以使者们只负责传达明确的教义。^①

وَقَالَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْلَا إِلَهُ مَعَهُدُنَا مِنْ دُونِهِ
مِنْ شَيْءٍ نَحْنُ وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمٌ مِمَّا مَنِدُوا مِنْ
شَيْءٍ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ
إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿٣٥﴾

16:36 我确已向每一个民族派遣一位使者，^②（宣告说：）“你们当崇拜真主，当远离恶魔。”但他们中有些人接受了真主的指引，有些人确是迷误了^③。故你们当在大地上旅行，然后观察否定（使者）的人的结局是怎样的。

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَ
اجْتَنِبُوا الطَّاغُوتَ ۚ فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ
حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ ۚ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾

话题

- 对那些将个人行为解释为真主的意欲的人的谴责。
- 使者们的传道及各民族的状态。
- 关于查看以前的民族被摧毁后的遗迹的指引。

评论

① 这节经文和下面的经文暴露了不信道者的无知，因为他们以真主的意欲作为他们的行为的证据，但他们不尊重真主的命令。在我们这个时代，一些穆斯林用这个论点为他们的行为辩护，说如果全能的真主意欲，我就不会犯这种罪，就不会犯这样那样的罪或不服从；如果我这样做了，那不是我的错；这样的人应该思考一下，这与谁的行为相符？

② 这并不是说每个部落或每个地区都被派遣了一位使者，而是说使者被派遣到了一些地方，而使者的传达的启示被传播到了其它地方。

③ 在这节经文中，受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 受到了安慰，被告知：不是所有人都接受了来自于每一位先知的指引。因此，“我喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 啊！如果一些不幸的人不信你，你不要感到悲伤。”

16:37 如果你热望他们获得引导，那么，（**إِنْ تَحْرَصْ عَلَىٰ هُدَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ يُضِلُّ وَمَا لَهُمْ مِنْ مُصْرِينَ** ①）真主不引导祂任其迷误的人，他们绝没有任何援助者。

16:38 他们以真主的名义发出最庄严的誓言，说：“真主将不会复活死人。”为什么不会呢？这一真实的许诺是凭借祂的慈悯而确立的。然而，大多数人不知道。**وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ آيَانِهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَنْ يَمُوتُ ۖ بَلَىٰ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ** ②

16:39 （祂将复活他们，）以便祂向他们阐明他们所争论的是非，以便不信道者知道他们原本是在说谎。**لِيُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يُخْتَلَفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ كَانُوا كَذِبِينَ** ③

16:40 当我想要创造一个事物的时候，我只对它说声“有”，它就有了。① **إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيْءٍ إِذَا آوَيْنَاهُ أَن نَّقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ** ④

16:41 那些受压迫后为真主而迁居的人，我必定要赐予他们今世的极好居所。后世的报酬 **وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَلَا جُرْأَلَاءَ فِي الْآخِرَةِ ۖ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا** ⑤

ع

وقفوا

话题

- 就迷误者的事情，对受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的安慰。
- 拒绝者在否定后世上的夸张及对他们的一个回答。
- 死后复生的两个重要原因。
- 进一步提到真主的力量。
- 迁士在今世和后世的报酬。

评论

① 意思是，每当全能的真主想要创造某样东西的时候，祂只对它说声“有”，它就即刻存在了。其主旨是，对全能的真主来说，使任何可能的事物存在都是非常容易的，那么在人死后赋予人生命对祂来说有什么困难呢？

确是更大的^①，假若他们知道。

يَعْلَمُونَ ﴿٣١﴾

16:42 （他们是）那些保持坚忍，只信托他们的主的人。

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٢﴾

16:43 在你之前，我只派遣了一些男子，我给他们降下了启示^②。（众人啊！）如果你们不知道，你们当去问有知识的人^③。

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

16:44 （我派遣他们）带着明证和经典（去教化世人）。（我喜爱的先知啊！）我将这部经典降示于你，以便你向世人阐明他们所受的启示，以便他们深思。

بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٣٤﴾

النصف

话题

- 迁士的坚忍和信托。
- 对于反对以人类为使者的一个回答。
- 《古兰经》被降示的目的。

评论

① 这节经文的降示与那些在麦加不信道者的手中遭受了巨大的压迫以至于为了宗教而离开自己的国家的圣门弟子 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ 有关，他们中的一些人迁居到了阿比西尼亚，然后从那里迁居到了麦地那，还有一些人只迁居到了麦地那。全能的真主称赞了他们，并宣告了他们的报酬将是巨大的报酬。

② 这节经文的降示是为了回应那些麦加不信道者，他们声称全能的真主不至于派遣一个人类为使者，因此他们否定了受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的先知身份。他们被告知，全能的真主总是从人类中挑选最优秀的男人，并派遣他们为使者。

③ 这节经文中的“有知识的人”指的是有经人。全能的真主命令麦加不信道者去问有经人，因为不信道者认可了他们的地位和判断。这节经文中的这句没有指明对象的话也表明，如果一个人不了解某事物，他有必要向学者请教。这节经文也命令大众在宗教问题上遵循（“塔格利德”）合格的伊斯兰学者。

16:45 那些密谋作恶的人，难道就不怕真主使大地吞噬他们，或使惩罚从他们不知道的地方降临他们吗？

أَفَأَمِّنَ الَّذِينَ مَكَرُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْسِفَ اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ١٥

16:46 （难道他们不怕）祂在他们正四处游荡时惩治他们而他们无法逃脱吗？

أَوْ يَأْخُذَهُمْ فِي تَقْلُبِهِمْ فَهُمْ لَا يُمِجُّونَ ١٦

16:47 （难道他们不怕）祂在他们逐渐亏折时惩治他们吗？你们的主确是至仁的，确是至慈的。

أَوْ يَأْخُذَهُمْ عَلَى تَخَوُّفٍ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ١٧

16:48 难道他们没有看到吗？真主所创造的万物的影子都倾向右边和左边，向真主叩拜，它们是顺从的。

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ يَتَتَفَعِلُونَ أَظِلُّهُ عَنْ الْيَمِينِ وَالشَّمَائِلِ سُجَّدًا لِلَّهِ وَهُمْ ذَاخِرُونَ ١٨

16:49 天地间一切行走的生物和众天使，都只向真主叩拜 ①。他们不骄傲自大。

وَاللَّهُ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ دَابَّةٍ وَالْمَلَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ١٩

话题

- 麦加不信道者受到了关于各种惩罚的警告。
- 对深思影子的叩拜和顺从的呼吁。
- 万物都向真主叩拜。
- 天使的属性。

评论

① 叩拜有两种意思，即，身体上的叩拜，就像穆斯林对全能的真主的叩拜，以及谦恭的状态表示的“叩拜”，就像动物和无知觉的身体的叩拜。万物的叩拜是依照它的状态来进行的。人类和天使在身体上向全能的真主叩拜，而无生命的身体和物体通过在全能的真主面前保持谦恭的状态而“叩拜”。“叩拜”在这里的意思是谦恭，如果它是指实际的叩拜，那么它仍然是有效的。对我们来说，不知道某事物的实际情况，与其说证明了该事物的不可能性，不如说是证明了我们的理解力的局限性。注意：这节经文属于“叩头”的经文；诵读或聆听这节经文的人，有必要为此叩头。

السجدة ٢

16:50 他们畏惧他们的主（对他们的谴怒），他们只遵行自己所奉的命令。

يَخَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٥٠﴾

16:51 真主说：“你们不要崇拜两个主宰，祂是独一无二的主宰；故你们当只敬畏我。”

وَقَالَ اللَّهُ لَا تَتَّخِذُوا إِلَهَيْنِ اثْنَيْنِ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ
فَإِيَّايَ فَارْهَبُونَ ﴿٥١﴾

16:52 天地万物都归属于祂，服从永远归于祂。难道你们将舍真主而敬畏他物吗？

وَلَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَهُ الدِّينُ وَاصِبًا أَفَغَيْرِ
اللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿٥٢﴾

16:53 你们所享受的一切恩惠，都来自于真主。当你们遭难的时候，你们当向祂求援。

وَمَا يَكُمُ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فَالْيَهِ
تَجْرُونَ ﴿٥٣﴾

16:54 当祂为你们解除苦难后，你们中有一部分人立刻举伴他们的主，

ثُمَّ إِذَا كُشِفَ الضُّرُّ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٥٤﴾

16:55 以便他们忘记我赐予他们的恩惠^①。所以，你们就（暂且）享受吧！你们很快就会知道的。

لِيَكْفُرُوا بِآيَاتِهِمْ فَمَسَّعُوا قَسُوفَ تَعْلُونَ ﴿٥٥﴾

话题

- 对于以物配主的禁令。
- 我们当只敬畏全能的真主。
- 每一个恩惠都来自于全能的真主。
- 人们在遇到困难时的状态和在得到救援时的状态，及给他们的一个警告。

评论

① 这些经文阐述了人们的不同状态，当灾难降临他们的时候，他们向全能的真主祈求救援，但当困难被消除时，他们忘记了全能的真主的恩惠。如果我们仔细想想现今这个时代中人们的状况，那么我们可能很难在一千个人中找到甚至是一个在生病时、有困难时或发愁时不向全能的真主祈祷的人，或者一个不请求别人为他祈祷的人，或者一个不为所有的罪行和悖逆而忏悔并打算远离所有的罪行的人；然而，当人们的灾难结束后，他们通常会回到他们的罪恶之路。

16:56 他们从我赐予他们的给养中，拨出一部分给他们所不知的（偶像）。以真主的名义起誓！（众人啊！）你们必将因为你们所捏造的而受到审问。

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَقْنَاهُمْ ۖ تَاللَّهِ
لَسُئْلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾

16:57 他们以女儿归于真主——赞颂真主，超绝万物——而以他们所渴望的归于自己。

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَنَهُ ۖ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ﴿٥٧﴾

16:58 当他们中的一个人得到自己有了一个女儿的喜讯时，他的脸色一整日都是阴沉的，他的心中充满了怒火。

وَإِذَا بَشِّرَ أَحَدُهُم بِالْأُنْثَىٰ ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ
كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾

16:59 他因为听到这个（自认为的）坏消息而躲避众人，（他问自己：）他应该忍辱留下她的命，还是把她活埋在土里呢？他们的判决真邪恶！①

يَتَوَارَىٰ مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَبِهِ ۖ أَيَسْكَءُ عَلَىٰ
هُونٍ أَمْ يَرْدُسُهُ فِي التُّرَابِ ۚ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾

16:60 那些不信后世的人，他们的状况很糟糕；真主的伟大是至高的。祂确是至尊的，确是至睿的。

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ ۚ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ
الْأَعْلَىٰ ۖ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾

ع
١٣

话题

- 给那些将全能的真主赐予的给养拨出一部分给偶像的人的一个警告。
- 对那些以女儿归于全能的真主的人的一个驳斥。
- 不信道者对于生女儿的态度。
- 那些不信后世的人的状况及全能的真主的伟大。

评论

① 在蒙昧时代，不信道的人们会以各种方式、因为各种原因而杀死自己的女儿。伊斯兰教是如此的卓越，它是第一个赋予女性权利，并给予她们尊重和荣誉的；尽管如此，如果有人认为伊斯兰教的教义是反对女性权利的，那么他只能祈祷自己获得指引。

16:61 假若真主因世人的不义而惩治他们，祂不会在大地上留下一个行走的人，但祂赐予了他们“缓期执行”，一直到某个特定时间^①；当他们的限期将要到来时，他们将既无法使之推迟，也无法使之提前。

وَكُلُّيُوا خِذْ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ
وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا
يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۚ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ①

16:62 他们将自己所厌恶的归于真主，他们妄言自己将获得极好的报酬。无疑的，他们的报酬将是火狱，他们将是（在火狱中）走在前面的人。

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ الْكُذِبَ
أَنَّهُمُ الْحَسَنُ ۖ لَا جَرَمَ أَنَّهُمُ النَّارُ وَأَنَّهُمْ مُّفْرَطُونَ ②

16:63 以真主的名义起誓！在你之前，我向各民族派遣了使者，但恶魔为他们美化了他们的行为，所以今日他是他们的同伴，他们将遭受痛苦的刑罚。

تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَرَىٰ لَّهُمُ الشَّيْطَانُ
أَعْبَاءَهُمْ فَهُوَ وَيْلُهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ③

16:64 我降示你这部经典，只为使你向他们阐明

وَمَا أَنزَلْنَاهَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي

话题

- 全能的真主惩治不义者的习惯。
- 以物配主者的愚蠢，他们的错误主张及他们的命运。
- 恶魔对待以前的民族的方式及他们的命运。
- 受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 对于《古兰经》的责任，及《古兰经》的伟大。

评论

① 在前面的经文中，全能的真主提到了麦加不信道者的亵渎和邪恶言论，在这节经文中，祂表明祂不会马上惩罚他们，相反，祂赐予了他们“暂缓执行”，以便祂的仁慈和恩典变得显而易见。

他们所争论的（是非）^①，并作为对信道者的指引和慈悯。

اٰخْتَلَفُوْا فِيْهِ وَاٰهْدٰى وَّرٰحَمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُوْنَ ﴿١٦﴾

16:65 真主从空中降下雨水，并借雨水使已死的大地复活。对于那些愿意听从的民众来说，此中确有一种迹象。

وَاللّٰهُ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَآءً فَاٰحْيَا بِهِ الْاَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَّسْعُوْنَ ﴿١٦٥﴾

16:66 牲畜身上确有值得你们深思的地方；^②我使你们得饮它们肚子上的、粪和血之间的纯奶，对于喝（奶）的人来说，那是易于吞下的。

وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۚ نُسْقِيْكُمْ مِمَّا فِى بُطُوْنِهِمْ مِنْۢ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَآئِغًا لِّشَرِبِيْنَ ﴿١٦٦﴾

ع
١٦٥

话题

- 真主的力量的一个迹象：贫瘠的土地变得郁郁葱葱。
- 对于深思牲畜的奶的呼吁。

评论

① 在他备受推崇的注解中，谢赫伊斯玛仪·哈基 رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْهِ 说：在公众面前讲解《古兰经》中的诫命并在杰出人物面前传授其真理的权利最初是受主喜爱的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّمَ 的权利，在他之后，是他的一代又一代的继承者（伊斯兰学者）。因此，理解表义（“扎希尔”）的学者通过言语解决与人的外在有关的分歧，而理解隐义（“巴廷”）真理的学者通过健全的精神洞察力（“卡什夫”）消除与内在问题有关的分歧。他们都是可敬的。学者们是伊斯兰教的支柱和穆斯林的苏丹。（Ruh-ul-Bayan，《蜜蜂章》，第64节之下，卷5，第47页）

② 不信道的麦加人不接受死后复生的说法，他们无法理解，我们的身体在完全腐烂并与土壤混在一起之后怎么能再次成形。因此，全能的真主让他们想一想他们每天看到的类似的巧妙之事，即，纯奶的产生：全能的真主使纯奶产生于被消化液和血液等不洁物质包围的器官。同样，至睿的主也有力量在人的身体腐烂后使之复生。

16:67 椰枣树和葡萄树的果子，你们可以制作饮料和佳美的食物。对于拥有洞察力的人来说，此中确有一种迹象。

وَمِنْ ثَمَرَاتِ النَّخِيلِ وَالْأَعْنَابِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾

16:68 你的主曾启示蜜蜂：“你们可以在山上、树上和屋顶上筑巢。

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾

16:69 然后，你们可以吃各种果实，并当遵循你们的主为你们而使之变得容易的道路。”一种颜色不同且对人有治愈效果的液体从它们的肚子中出来。对于那些会深思的人来说，此中确有一种迹象。①

ثُمَّ كُلِي مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلًّا يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾

16:70 真主创造了你们，然后祂将使你们死亡。你们中有人到达了一生中最恶劣的阶段，以致他在有知识之后又变得一无所知。真主确是全知的，确是全能的。

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَوَفِّقُكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلٍ الْعُزْرِ لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾

话题

- 在椰枣树和葡萄树之上的体现真主的力量迹象。
- 蜂蜜出自蜜蜂是真主的力量一个证明。
- 人的状态中体现真主的力量迹象。

评论

① 全能的主，通过祂的力量，可以赋予像蜜蜂这样弱小的东西从各种花朵和果实中收集各种物质混合在一起并由此生成蜂蜜的能力；那么，赐予蜜蜂收集蜂蜜的各种成分的能力的全能的主、至睿的主又怎么会没有力量聚集人类的腐烂的身体部位呢？那些认为死后复生是不可能的事情的人是多么不理智啊！

16:71 真主使一部分人的给养优于另外一部分人的。那些被赐予了更好的给养的人不与他们的奴隶分享他们的给养，以免他们在这方面变得平等。难道他们否认真主的恩惠吗？^①

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ ۚ فَمَا الَّذِينَ فُضِّلُوا
بِرَازٍ مِّن رِّزْقِهِمْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ
أَفَبِنِعْمَةِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾

16:72 真主以你们的同类做你们的妻子，并借由你们的妻子赐予你们儿孙，祂还以洁净的食物供给你们。难道他们只相信谬误吗？难道他们只不信真主的恩惠吗？

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ
أَزْوَاجِكُمْ بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ
أَفَبِالْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ اللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

16:73 他们舍真主而崇拜那些无权从天上和地上赏赐任何给养，也无力做任何事的（偶像）。

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَبْلُغُ لَهُم رِزْقًا مِّنَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾

16:74 你们不要举伴真主。的确，真主知道，而你们不知道。

فَلَا تَضْرِبُوا لِلَّهِ الْأَمْثَالَ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾

话题

- 真主赐予的给养的分配，人的本性，以及对偶像崇拜的反对。
- 真主赐予世人妻子、儿孙及洁净的给养，以及对偶像崇拜的反对。
- 偶像崇拜者被示以一种不同的方式来理解。

评论

① 这里以一种同理心的方式否定了偶像崇拜。因为有些人永远不会接受他们的下属与自己平等，认为那是对他们自己的地位的侮辱，所以他们以真主的一些造物物举伴全能的真主是鲁莽的。

16:75 真主打了一个比方：一个奴隶，他对任何事物都没有权力；一个自由人，我赐予了他极好的给养，而他秘密地或公开地加以施舍。他们俩是相等的吗？一切赞颂，全归真主，但他们大多不知道。

صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ رَزَقْنَاهُ مِنْ أَرْزَاقٍ حَسَنًا فَهُوَ يُنْفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوُونَ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ⑤

16:76 真主又以两个男人打了一个比方：一个是哑巴，什么事都做不了，是他的主人的累赘；无论他的主人派他去哪里，他都不能带来任何好处。他与那主持正义、遵循正道的人是相等的吗？

وَصَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَى مَوْلَاهُ أَيْنَمَا يُوَجِّههُ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلْ يَسْتَوِي هُوَ وَمَنْ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ⑥

话题

- 通过一个比方对以物配主进行的驳斥。
- 一个关于信士和不信道者的比方。

评论

① 这节经文中提到的比方的摘要：有一个人是奴隶，他对任何事物都没有权力，因为他不是主人，而另一个人拥有全能的真主赐予的极好的给养，他秘密地或公开地使用它；他按照自己的意愿花费。第一个人是无能力的，是归属于他人的奴隶，而另一个人是自由的，是富有的主人，也拥有权力和权威；那么，他们俩会是相等的吗？绝不会。因此，如果尽管奴隶和自由人都是全能的真主的奴仆，但他们仍然不能是相等的，那么没有力量和权威的偶像怎么能与造物主、全能的主相提并论呢？把他们比作全能的真主是多么不公正而无知啊！

② 这节经文中提到的比方的摘要：有一个人是哑巴，由于无法向别人表达自己的感受，也无法理解别人的意思，他没有能力做任何事情，他只是他的主人的负担。每当他的主人派他去做什么事情，他都无法做好。还有一个人，他的感官健全，由于他的善良和正直，他非常能干；他命令人们行事公正，他自己也过着美好的生活，那么他们俩会是相等的吗？绝不会，如果他们不是相等的，那么信士和不信道者怎么可能是相等的呢？

16:77 天地的幽玄只归属于真主。那个时刻（审判日）的到来只在眨眼之间，甚至更快。真主对于万事确是全能的。

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا أَمْرُ السَّاعَةِ إِلَّا كَنَفٍ
الْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾

16:78 在你们还什么都不知道的时候，真主使你们从母腹出生，祂为你们创造了耳朵、眼睛和心，以便你们感恩。

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا وَجَعَلَ
لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾

16:79 难道他们没有看见天空中的顺从的鸟吗？除真主外，没有谁能维持它们（的飞行）。对于信道的民众来说，此中确有许多迹象。^①

أَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ مُسَخَّرَاتٍ فِي جَوِّ السَّمَاءِ مَا يُمْسِكُهُنَّ
إِلَّا اللَّهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

16:80 真主以你们的房屋为你们的住所，以牲畜的皮革为你们的房屋（帐篷），这让你们在旅行和停留的日子都感觉它们很轻便。祂以它们的毛发供你们制作家居用品；你们可以使用一段时间。

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنًا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنْ جُلُودِ
الْأَنْعَامِ بُيُوتًا تَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ
وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثَاثًا وَمَتَاعًا إِلَى حِينٍ ﴿٨٠﴾

话题

- 全能的真主的完美知识和力量。
- 关于身体及器官的福赐及它们的权利。
- 鸟的飞行中体现真主的力量迹象。
- 与住所和衣服相关的恩惠及它们的权利。

评论

① 在这节经文中，全能的真主的力量通过鸟的飞行得到了证明。今天，我们可以把它扩展到飞机上。人们可以借助飞机来理解真主的力量；它比鸟大得多，也重得多。虽然是人类发明的，但人类的聪明才智和创造力是由真主赐予的智慧和理解力驱动的。同样，虽然它的飞行表面上是因为它的机械体系，但实际上，它在空中飞行是由于全能的真主的力量，因为从根本上说，是全能的真主创造了使飞机能够在空中飞行的物理定律。

16:81 真主以祂所创造的为你们提供了阴凉处，为你们在山上创造了避难所，为你们创造了防暑（和御寒）的衣服，和在战斗中保护你们的盔甲。祂如此完成祂对你们的恩惠，以便你们顺服。

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلًّا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَابِيلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَسَرَابِيلَ تَقِيكُمُ بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْلِمُونَ ﴿٨١﴾

16:82 如果他们背离（正道），那么，（我喜爱的先知啊，）你只负责清楚地传达。

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿٨٢﴾

16:83 他们承认真主的恩惠，然后加以否定，他们大多是不信道的。

يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُوهَا وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٣﴾

16:84 在那日，我将在每个民族中指定一个证人，然后，不信道的人们将既不得离开，也不会被要求弥补过错。

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا ثُمَّ لَا يُدْنِ لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَلَا لَهُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٨٤﴾

16:85 当不义者看见刑罚的时候，他们将既不得减刑，也不得缓刑。

وَإِذَا رَأَوْا الْعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَا لَهُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٨٥﴾

16:86 当以物配者看见他们的配主的时候，他们将说：“我们的主啊！这些是我们的配主，我们曾舍祢而崇拜他们。”他们（偶像们）将反驳他们说：“你们确是说谎者。”

وَإِذَا رَأَوْا الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرَّكَاءَهُمْ قَالُوا رَبَّنَا هَؤُلَاءِ شُرَكَاءُؤُنَا الَّذِينَ كُنَّا ندْعُو مِنْ دُونِكَ فَأَلْقُوا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿٨٦﴾

话题

- 受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的责任。
- 不信道者的与全能的真主的恩惠相关的状况。
- 不信道者在审判日的状况和命运。
- 以物配主者和他们的配主之间的辩论。

16:87 在那日，他们将屈服于真主，他们所捏造的将抛弃他们。

وَأَلْقُوا إِلَى اللَّهِ يَوْمَئِذٍ السَّلَامَ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٨٧﴾

16:88 那些不信道且阻碍（他人遵循）真主的道路的人，我将因他们的破坏行为而增加他们所受的刑罚。

الَّذِينَ كَفَرُوا وَاصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَاهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾

16:89 在那日，我将在每个民族中，从他们之中指定一个证人来作证指控他们^①，（我喜爱的先知啊，）我将以你为他们所有人的证人。我确已将这部经典降示于你，它是阐明万事的^②，是给穆斯林的指引、慈恩和喜讯。

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَجُنَّاكَ شَهِيدًا عَلَى هَؤُلَاءِ ۖ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾

16:90 真主命令世人行事公正、积极行善、施济亲戚；祂禁止世人淫乱、作恶、压迫他人。

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ

话题

- 不信道者在审判日的借口。
- 误导他人的人将受的惩罚。
- 受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 和其他先知 عَلَيْهِمُ السَّلَام 在审判日的作证。
- 《古兰经》的特质及《古兰经》中阐明了万事。
- 《古兰经》的典范教义。

评论

① 这里的“证人”指尊贵的先知们 عَلَيْهِمُ السَّلَام；他们将在与他们各自的民族相关的事情上作证：他们把真主的启示传达给了他们，并向他们发出了接受信仰的邀请。

② 由此我们得知，《古兰经》是一部非凡的经典，是一切知识的纲要。

祂劝告你们，以便你们牢记。^①

تَذَكَّرُونَ ①

16:91 当你们宣誓后，你们当履行你们向真主立下的誓言，你们既以真主为你们的保证者，你们在确认誓言之后就不要违背誓言 ②。真主的确知晓你们的行为。

وَأَوْفُوا بِعَهْدِ اللَّهِ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا الْأَيْمَانَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۖ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ②

16:92 你们不要像把纺织得已经结实的线拆开来来的妇人那样，以免你们以你们的誓言为互相欺诈的手段，只因为一个社群比另一个社群更富有而强大 ③。真主只以此考验你们；在复活日，祂必定为你们阐明你们所争论的是非。

وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا ۖ تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ ۗ إِنَّمَا يَبُوءُكُمْ اللَّهُ بِهِ ۖ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ③

话题

- 关于履行誓言的命令及对于违背誓言的禁令。
- 对于违背誓言和以誓言为互相欺诈的手段的禁令。
- 关于履行誓言的命令背后的智慧。

评论

① “公正”的简单含义是，每个拥有权利的人都得以实现他的权利，没有人受到压迫。同样，在信仰、崇拜和综合事务上避免放纵和过度，走中庸之道也是“行事公正”的一部分。

② “确认誓言”的意思是在立誓的时候多多提及真主的尊名和属性，而禁止违背誓言并不是只针对那些经过确认的誓言，而是禁止违背一切誓言。或者，“确认誓言”的意思是誓言是有意地立下的。在这种情况下，没有法律含义的不重要的誓言不受这项裁定的约束。

③ 人们习惯于与其它部落订立契约，但当他们遇到一个在人数、财富或实力方面更强大的部落时，他们会违背与第一个部落订立的契约，并提出与另一个部落订立新的契约；全能的真主禁止这样做，并命令人们履行誓言。这在我们的社会中也很普遍。一个人只要还在有权力、有地位的职位上，人们就会尊敬他，但是当他被撤职或降职后，有些曾经尊敬他的人就会舍弃他，对待他就像他们根本不认识他一样。

16:93 假若真主意欲，祂必定已使你们成为一个民族。然而，真主任由祂所意欲的人迷惑，并指引祂所意欲的人。你们必将因为你们过去的行为而受到审问。^①

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ
وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ ۖ وَلَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

16:94 你们不要以你们的誓言为互相欺诈的手段，以免脚在站稳之后再失足，而你们将因阻碍（他人遵循）真主的道路而尝到惩罚的滋味。你们将受到严厉的惩罚。

وَلَا تَتَّخِذُوا أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌ بَعْدَ
ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا السُّوْءَ بِمَا صَدَدْتُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ۚ
وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾

16:95 你们不要为了微薄的利益而出卖你们向真主立下的誓言；在真主那里的，对于你们来说是更好的，如果你们知道。

وَلَا تَشْتَرُوا بِعَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ
لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾

16:96 在你们那里的，将消亡；在真主那里的，将长存。对于坚忍者，我必定因为他们所做的最佳善功而赐予他们报酬。

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ ۚ وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ
صَبَرُوا أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

话题

- 不使所有人成为一个民族是全能的真主的意欲。
- 以誓言为互相欺诈的手段的危害。
- 对于不要为了钱而违背对全能的真主立下的誓言的强调。
- 今世和后世之间的比较。
- 坚忍者的报酬。

评论

- ① 全能的真主有祂自己的意欲和智慧，祂据此作出判断。因此，祂出于公正任由祂所意欲的人迷惑，凭借祂的恩惠指引祂所意欲的人；没有其他人有能力或有权限干涉。然而，我们应该记住，我们不应该因为这一点而去大胆地犯罪，因为我们将在审判日因我们的行为而受到审问。因此，真主的意欲和真主的命令是不同的。

16:97 凡行善的信士，无论男女，我必定赐予他们美好的生活，我必定因为他们所做的最佳善功而赐予他们报酬。^①

مَنْ عَمِلْ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ
حَيٰوةً طَيِّبَةً ۖ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾

16:98 当你要开始诵读《古兰经》的时候，你当向真主寻求庇护，以免受到受诅咒的恶魔的干扰。^②

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ
الرَّجِيْمِ ﴿٩٨﴾

16:99 他对那些信道且信托他们的主的人没有任何控制力。

اِنَّهٗ لَيْسَ لَهٗ سُلْطٰنٌ عَلَى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَلٰى رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُوْنَ ﴿٩٩﴾

16:100 他只对那些以他为友的人和那些以他配主的人有控制力。^③

اِنَّمَا سُلْطٰنُهٗ عَلَى الَّذِيْنَ يَتَوَلَّوْنَهٗ وَالَّذِيْنَ هُمْ بِهٖ
مُشْرِكُوْنَ ﴿١٠٠﴾

16:101 当我以一节经文替换另一节经文时

وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَّكَانَ آيَةٍ ۚ وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا يَنْزِلُ قَالُوْا

话题

- 积极履行宗教义务的穆斯林的报酬。
- 关于在诵读《古兰经》之前寻求庇护的命令。
- 撒旦对于信托全能的真主的信士没有控制力。
- 不信道者对于经文的废除的反对意见及对他们的一个回答。

评论

① 即使某个信士是贫穷的，他的生活也比一个富有的不信道者的生活更美好，更清净，因为信士知道他的给养来自于全能的真主，信士的心是受保护的，不受贪欲的侵害，处于安宁的状态。然而，不信道者不记得全能的真主；他一直处于贪婪的状态，一直受到悲伤、混乱和获取财富的担忧的影响。

② 在诵读《古兰经》之前诵念 “أَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ” 是可嘉的行为。

③ 由此我们知道，撒旦不会强迫或逼迫任何人，相反，那些自己倾向于他并把他当作朋友的人才是受他影响的人。

—真主对于祂降下的启示是最清楚的——他们（不信道者）说：“你只是一个捏造者！”实际上，他们中的大多数人都不知道。^①

إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

16:102 你说：“玄灵（吉卜利勒）依真理而降示来自于你们的主的这部经典，以便使信道者坚定不移，它是给穆斯林的指引和喜讯。”

قُلْ نَزَّلَهُ رُوحُ الْقُدُسِ مِنْ رَبِّكَ بِالْحَقِّ لِيُثَبِّتَ
الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

16:103 我的确知道，他们（不信道者）说：“有人教了他。”他们所指的那个人使用的语言是非阿拉伯语的，而这（部经典使用的语言）是明确的阿拉伯语。^②

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بَشَرٌ لِّسَانُ الَّذِي
يُجَادُونَ إِلَيْهِ أَعْجَبِي ۚ وَهَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٠٣﴾

16:104 那些不信真主的迹象的人，真主必定不引导他们，他们将受痛苦的刑罚。

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾

话题

- 不信道者针对受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 提出的一个反对理由，及对他们的一个回答。
- 那些失去了引导的人及他们将受的惩罚。

评论

① 麦加的以物配主者会因为他们的无知而对经文的废除提出反对意见，他们会因为不知道其中的智慧而嘲笑这件事；因此，这节经文被降示了。其概要如下：当全能的真主以一节经文替换另一节经文，废除一项规定而降示另一项规定时，其背后一定有某种智慧，全能的真主很清楚祂降下的启示中的智慧，以及它对祂的奴仆有什么益处。

② 麦加不信道者声称，一个非阿拉伯人把《古兰经》教给了受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ。这节经文的降示是为了反驳这种毫无根据的说法，指出其不合逻辑的本质，因为作为一个非阿拉伯人，他不可能创作出如此雄辩而意义丰富的阿拉伯文本。阿拉伯人引以为傲的雄辩家和修辞学家都瞠目结舌；甚至连创作出几句类似于《古兰经》的句子对他们来说都是不可能的。因此，把这归于一个非阿拉伯人是多么没有根据而固执啊。

16:105 那些不信真主的迹象的人，才是捏造谎言的；那等人确是说谎者。

إِنَّمَا يَفْتَرِي الْكَذِبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ ۖ
أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَذِبُونَ ﴿١٠٥﴾

16:106 既信真主之后又表示不信的人——除非是被迫宣称不信、内心却以信仰为满足的人^①——那些反抗地不信道的人，将受到真主的谴怒，他们将受到严厉的惩罚。

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيْمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ
مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيْمَانِ وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا
فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾

16:107 这是因为他们喜爱今世生活甚于后世，也因为真主不引导不信道的民众。^②

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ اسْتَحَبُّوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ﴿١٠٧﴾

16:108 这些人正是被真主封闭了心灵、听觉和视觉的人；这等人是疏忽大意的。

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ
وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ ﴿١٠٨﴾

话题

- 诽谤和说谎是不信道者常做之事。
- 给叛教者的一个警告及对受强迫者的豁免。
- 对热爱今世的谴责及叛教者在今后两世的命运。

评论

① 如果一个人被强迫，只要他的心对信仰仍然是坚定的，他就被允许宣布不信，但这只能是在他真正害怕在压迫者的手中失去生命或肢体的情况下。而且，有一点非常重要，如果可能的话，他应该说有两层意思的话——让不信道者理解成他们想要的意思，而他心里想着可接受的另外一层意思——只要他知道如何以这种方式说话。

② 意思是，那些公开不信道的人被警告将受到真主的谴怒和严厉的惩罚的一个原因是，他们喜爱今世生活甚于后世，而对今世的热爱是他们不信道的原因。第二个原因是，全能的真主不引导那些明理后仍然固执于不信道的不信道者。

16:109 无疑的，这些人在后世将是亏折者

①

لَا جَرَمَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمْ الْخَسِرُونَ ①

16:110 然后，你的主对于那些受迫害之后迁居，然后参加了圣战并保持坚忍的人（是非常宽容的），你的主在此后确是至赦的，确是至慈的。

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُوا أَنْتُمْ جَاهِدُوا
وَصَبِرُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ②

16:111 在那日，每个灵魂都将为自己辩护，每个灵魂都将享受自己的行为的完全的报酬，他们不会受到亏枉。②

يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَنْ نَفْسِهَا وَتُوْفَىٰ كُلُّ نَفْسٍ
بِمَا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ③

16:112 真主举了一个例子：一个市镇③，原是平静而安宁的；丰富的给养从四面八方运来，所以镇上的居民开始忘记真主的恩惠，然后真主因为他们的行为而使他们尝到了饥饿和恐惧的滋味。

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا
رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا
اللَّهُ لِبَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ④

话题

- 给参加了圣战的迁士的关于宽恕和慈悯的喜讯。
- 关于审判日的状况的提醒。
- 忘恩负义者的命运。

评论

① 意思是，在现实中，这些人将在后世被毁灭，因为火狱的永久惩罚在等待着他们。由此我们认识到，最大的不幸是心灵的疏忽大意。

② 意思是，每个人都将会在审判日为自己辩护，每个人都将会说着：“Nafsi, Nafsi（我自己，我自己）。”每个人都将会只关心自己。“辩护”的意思是每个人都将会为自己在今世的行为作出辩解。

③ 这个市镇有可能是指麦加，也有可能是指麦加以外的市镇。另一种可能性是，它指的是以前的民族的一个市镇，这节经文中提到了它的状况。根据大多数注释家的看法，这个市镇指的是麦加。

16:113 来自于他们之中的一个使者确已降临他们，但他们不信他，因此他们受到了惩罚，他们是不义者。

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١١٣﴾

16:114 你们当吃真主供给你们的合法而洁净的食物，当感谢真主的恩惠，如果你们崇拜祂。①

كُلُوا مِنْ مَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنَّ كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١١٤﴾

16:115 祂只禁戒你们吃自死物、血液、猪肉及诵非真主之名而宰杀的动物②。凡为势所迫，非出自愿，且不超过需求限度的人，（虽吃禁物，）毫无罪过。真主确是至赦的，确是至慈的。

إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخُزْيُرِ وَمَا أَهْلٌ لِّغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۚ فَسِينَضْطَرُّ غَيْرَ بَإٍ وَلَا عَادٍ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٥﴾

16:116 你们不要说“这是非法的，那是合法的”，因为你们的舌头会说谎言，以免你们假借真主的名义捏造谎言。假借真主的名义捏造

وَلَا تَقُولُوا الْبَاطِلَ الَّذِي هُوَ الْكُذْبُ هَذَا حَلَلٌ ۚ هَذَا حَرَامٌ لِّتَقْتُلُوا عَلَى اللَّهِ الْكُذْبَ ۚ إِنَّ الَّذِينَ

话题

- 关于吃洁净的食物和感谢全能的真主的恩惠的命令。
- 被全能的真主宣布禁止的事物及根据伊斯兰法律对受强迫者的豁免。
- 对于妄自宣称某事物为合法或非法的事物的禁令。
- 假借全能的真主的名义捏造谎言的人的后果。

评论

① 这节经文是对穆斯林说的。这节经文的概要是：信道的人们啊！如果你们崇拜真主，你们不要花费通过抢劫、侵占等犯罪手段获取的非法钱财，你们当吃清真的、洁净的食物，当对祂的恩惠表示感谢。

② 从这里我们认识到伊斯兰教是一个极其纯净的宗教，全能的真主净化了这个宗教，清除了所有不洁的和令人厌恶的东西，在这个宗教中，穆斯林得到了关于“洁净”的极好的教导。

谎言的人必定不会成功。^①

يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿١٣﴾

16:117 他们只得短暂的享受，并将遭受痛苦的刑罚。

مَتَاعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٤﴾

16:118 对于犹太教徒，我只禁戒我先前告诉过你的那些；我没有冤枉他们，但他们冤枉了自己。

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ ۚ

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٥﴾

16:119 然后，你的主对于无意中作恶且事后悔过自新的人，确是至赦的，确是至慈的。

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ

بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعَفُوٌّ رَحِيمٌ ﴿١٦﴾

16:120 易卜拉欣具备所有的优秀品质：他是一位领袖，服从真主，远离一切谬误——而且他不是以物配主者。

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ

الْمُشْرِكِينَ ﴿١٧﴾

16:121 （他）对于祂的恩惠是感恩的。真主选择了他，并引导他走上了正道。

شَاكِرًا لِأَنْعَمِهِ ۚ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٨﴾

话题

- 对定为犹太教徒的非法事物的指示。
- 给真诚忏悔的人的喜讯。
- 先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的九个属性。

评论

① 在蒙昧时代，人们自己宣称某些事物是合法的，某些事物是非法的，然后他们把这些归于全能的真主。这里提出了对这种做法的禁令，并将其称为假借全能的真主的名义捏造谎言；还声明了，捏造谎言的人不会成功。那些将合法的事物宣称为非法的事物的人应该从这节经文中吸取教训，比如在圣纪节分发糖果，为亡人念“法提哈”，为纪念虔诚的先辈而聚会（Ghiyārween, ☐Urs）和呈送回赐的其他形式，这些在伊斯兰教法中没有被禁止。宣称这样的事情在伊斯兰法律中是非法事项，是类似于假借全能的真主的名义捏造谎言的行为。

16:122 在今世，我赐予了他美好的生活和崇高的地位；在后世，他将处于特选之人之列。

وَاتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَكَمِنٌ
الْصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾

16:123 然后，我启示你说：“你当遵循免于一切谬误的易卜拉欣的宗教^①；他不是以物配主者。”

ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾

16:124 安息日只是那些为之而争论的人应当遵守的定制。在审判日，你的主必将判决他们所争论的是非。^②

إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا فِيهِ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾

16:125 你当以智慧和忠告劝人遵循你的主的道路，并以最好的态度跟他们辩论。你的主最清楚谁是背离祂的道路的人，祂也最清楚谁是遵循正道的人。

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالنُّعْظَةِ الْحَسَنَةِ ۚ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾

话题

- 关于遵循先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的宗教的命令。
- 对犹太教徒的以星期六（安息日）为贵重之日的主张的回答。
- 劝人向善的礼节。

评论

① “遵循”在这里的意思是在信仰和宗教原则方面保持一致。受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ 得到了这一命令体现了他的伟大、高地位和高品级；此外，这种与先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的宗教的一致性是先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的崇高地位上的最大荣誉。

② 根据犹太教徒的说法，以星期六（安息日）为贵重之日是先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的宗教律法的一部分。当受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ 开始以星期五为贵重之日时，他们开始反对这一主张。全能的真主驳斥了他们的说法，并说以星期六为贵重之日甚至不是先知易卜拉欣 عَلَيْهِ السَّلَام 的宗教经典中的规定。相反，在他 عَلَيْهِ السَّلَام 的教法中，星期五被赋予了尊荣。

16:126 如果你们要惩罚，那就当依照你们所受的伤害来惩罚。如果你们是有容忍力的，那对于容忍者确是更好的。^①

وَأِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ①

صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ①

16:127 你当容忍，你的容忍只赖真主的祐助，你不要为他们感到悲伤，不要因为他们的阴谋而感到苦恼。

وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي صَبْرِكَ مُسَيِّئُورًا ②

لَا تَكُ فِي صَبْرِكَ مُسَيِّئُورًا ②

16:128 真主确是与敬畏者和行善者同在的。^②

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ②

١٢
ع
٢٢

话题

- 关于依照罪行而施加惩罚的原则。
- 受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 得到关于容忍和不要悲伤的指示。
- 给敬畏者和行善者的喜讯。

评论

- ① 意思是，如果你们惩罚某人，那么惩罚应该与罪行相称，而不应过度；如果你们选择容忍，不施加惩罚，那就更好了。
- ② 意思是：人类啊！如果你们想要获得我的援助、恩典和慈悯，那你们当成为敬畏我并行善的人。